

2016



TYDZIEŃ FILMU NIEMIECKIEGO



KRAKÓW | WROCLAW | BIALYSTOK | KATOWICE | OPOLE | PRZEMYSL | POZNAŃ | GDAŃSK | KIELCE
ZIELONA GÓRA | GORZÓW WIELKOPOLSKI | SZCZECIN | RACIBÓRZ | RZESZÓW | ŁÓDŹ | WARSZAWA

Rusza największy w Polsce przegląd kina niemieckiego. Tydzień Filmu Niemieckiego odwiedzi w tym roku 16 miast: Wrocław, Kraków, Białystok, Katowice, Poznań, Opole, Gdańsk, Zieloną Górę, Łódź, Racibórz, Gorzów Wielkopolski, Rzeszów, Kielce, Szczecin, Przemyśl, Warszawę. W jego ramach pokazane zostaną najnowsze, najgłośniejsze i wielokrotnie nagradzane produkcje filmowe z Niemiec. Towarzyszyć będą im spotkania z twórcami.

Dzisiejsze kino niemieckie nie musi już zastaniać się nazwiskami znanych od lat mistrzów, bo od ponad dekady nowa fala twórców tworzy aktualne i artystycznie doceniane obrazy. Tykwerowi, Akinowi czy Petzoldowi udało się odnaleźć własny język. Dzięki temu dokonano się niemożliwe: niemieckie kino rozliczyło się z traumą przeszłości. Nie tylko Drugiej Wojny Światowej, ale też lat politycznego podziału i związanych z tym represji, które przez dekady okupowały fabuły niemieckich produkcji.

Filmowcom wciąż zdarza się kręcić filmy o tym, co było, jak w portrecie człowieka, który doprowadził przed sąd nazistowskiego zbrodniarza, Adolfa Eichmanna (*Fritz Bauer kontra państwo*). Ale twórcy wypracowali sobie wolność mówienia o tym, co tu i teraz. W ramach ygodnia Filmu Niemieckiego widzowie zobaczą filmy o dylematach rodziców, oczekujących narodzin upośledzonego dziecka (*24 tygodnie*), feministyczny doku-portret genialnej bułgarsko-niemieckiej malarki (*Kim jest Oda Jaune?*), studium małomiasteczkowej psychiki (*Pewnego razu*) i opowieść o strapionej nastoletniej psychice (*4 królowie*). W filmie *Fukushima moja miłość* widzowie przyjrą się historii młodej Niemki, zaprzyjaźniającej się ze starszą Japonką podczas charytatywnej pracy z mieszkańcami miasta dotkniętego trzęsieniem ziemi w 2011 roku. W Warszawie, a w innych miastach w programie towarzyszącym, pokazany zostanie premierowo *Hologram dla króla* Toma Tykwa, w którym Tom Hanks jako amerykański biznesmen udaje się do Arabii Saudyjskiej, aby sfinalizować ważny interes. Wszyscy będą – nareszcie! – mogli obejrzeć też nazywaną „najlepszym filmem ostatniej dekady” sensację z Cannes, czyli nominowany do Oscara *Toni Erdmann*, doskonały komediiodramat o zawiłej relacji ojca i córki na tle jednoczącej się Europy. Współczesne niemieckie kino to zdecydowany i intrygujący gracz, który na międzynarodowej arenie śmiało konkuruje z kinematografiami francuską czy angielską. Czasami film zdaje się być precyzyjniejszym sejsmografem współczesnej niemieckiej duszy, niż opiniotwórcze media a różnorodność społeczeństwa odbija się w ekranie niczym w precyzyjnym zwierciadle.

Przegląd został przygotowany w ramach polsko-niemieckiego roku jubileuszowego, w czasie którego świętujemy obchody 25-lecia Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy.

Anna Tatarska,
„Co jest grane 24”



TONI ERDMANN

Niemcy 2016, 162 min. | reżyseria: Maren Ade | **scenariusz:** Maren Ade | **zdjęcia:** Patrick Orth | **produkcja:** Komplizen Film, Monachium & Berlin | **obsada:** Peter Simonischek, Sandra Hüller, Michael Wittenborn, Thomas Loibl | **pokazy festiwalowe:** Cannes 2016 (konkurs), Monachium 2016, Moskwa 2016, Bruksela 2016, Palic 2016, Sarajewo 2016, Wrocław 2016, Erewań 2016, Odessa 2016 | Melbourne 2016 | **nagrody i wyróżnienia:** Nagroda FIPRESCI, Cannes 2016; Nagroda Iris, Nagroda za najlepszy scenariusz, Nagroda Telewizji RTBF dla najlepszego filmu, Bruksela 2016; Nagroda Golden Tower dla najlepszego filmu, Palic 2016

Ines Conradi pracuje jako doradca biznesowy dla niemieckich inwestorów w Bukareszcie. Poznajemy ją podczas jednej z nielicznych wizyt w rodzinnym domu, kiedy w przepisowym korporacyjnym kostiumie i z przyklejonym do ucha telefonem próbuje zdystansować się od codziennych problemów. Ojciec wyczuwa, że pod pozornym zaangażowaniem w sprawy zawodowe, córka skrywa swoje nieszczęśliwe życie. Postanawia zbadać, co jest tego przyczyną i składa jej niezapowiedzianą wizytę w Rumunii.

Wywodzący się z hippisowskiego pokolenia '68 i obdarzony nieprzeciętnym poczuciem humoru Winfried najpierw bacznie obserwuje córkę oraz jej korporacyjnych współpracowników, po czym w niekonwencjonalny sposób wkracza do jej biznesowego świata, aby ją uratować. W niezbyt twarzonej peruce, z teatralną sztuczną szczęką i w wymiętym garniturze, jako tytułowy Toni Erdmann, pojawia się na nieformalnych biznesowych spotkaniach i zależnie od okoliczności odgrywa różne role: personalnego doradcy, pracownika niemieckiej ambasady lub ważnego inwestora. Jego dowcip i nonszalancja odnoszą większy skutek w nawiązywaniu pożądanых znajomości niż wymuszone zabiegi Ines. Na starannie wypracowanym wizerunku córki pojawia się pierwsza rysa. *Toni Erdmann*, pokazany premierowo na tegorocznym festiwalu filmowym w Cannes, został doskonale przyjęty przez międzynarodową krytykę i otrzymał jej nagrodę. Maren Ade, znana w Polsce z obrazu *Wszyscy inni*, nadała swojemu filmowi komediową formę, aby zadziałał on na widza podobnie, jak jego bohater na biznesowe środowisko, w którym się znalazł. Jego śmieszny kostium obnażył prawdziwe problemy uzależnionego od ekonomicznych wyników świata i pokazał jego tragiczny absurd.



Dystrybucja:

Gutek Film

Al. Wojska Polskiego 41 lok. 43

01-503 Warszawa

tel.: +48 22 536 92 00

fax.: +48 22 635 20 01

e-mail: gutekfilm@gutekfilm.pl

www.gutekfilm.pl

Maren Ade urodziła się w roku 1976 w Karlsruhe. Od 1988 studiowała w Wyższej Szkole Telewizyjnej i Filmowej w Monachium. W roku 2001 założyła z Janine Jackowski własną firmę produkcyjną Komplizen Film, w której zrealizowała swój film dyplomowy *Der Wald vor lauter Bäumen*, nagrodzony między innymi na festiwalu filmów niezależnych w Sundance (USA). Jej drugi film *Wszyscy inni* z 2009 roku zdobył w Berlinie dwa Srebrne Niedźwiedzie: w kategorii najlepszy film oraz najlepsza aktorka. Maren Ade mieszka w Berlinie.



W Krakowie i we Wrocławiu po seansie zapraszamy na spotkanie z odtwórcą głównej roli Burghartem Klaußnerem.

PAŃSTWO KONTRA FRITZ BAUER DER STAAT GEGEN FRITZ BAUER

Niemcy 2015, 105 min. | reżyseria: Lars Kraume | **scenariusz:** Lars Kraume, Olivier Guez | **zdjęcia:** Jens Harant | **produkcja:** zero one film, Berlin | **obsada:** Burghart Klaußner, Ronald Zehrfeld, Lilith Stangenberg, Sebastian Blomberg | **pokazy festiwalowe:** Locarno 2015, Busan 2015, Londyn 2015, Tallin 2015, Hong Kong 2016, Seattle 2016, Szanghaj 2016, Sarajewo 2016 | **nagrody i wyróżnienia:** Nagroda Publiczności, Locarno 2015; Niemiecka Nagroda Filmowa za scenariusz, reżyserię (Lars Kraume), drugoplanową rolę męską (Roland Zehrfeld), scenografię i kostiumy) 2016

Fritz Bauer, prokurator generalny landu Hesji, powrócił do Niemiec z przymusowej emigracji w 1949 roku. Jako Żyd i socjaldemokrata uciekł tuż przed wojną do Skandynawii. Jemu niemiecki wymiar sprawiedliwości zawdzięcza rozpoczęcie procesów przeciwko zbrodniarzom nazistowskim w latach pięćdziesiątych we Frankfurcie nad Menem. Misja ścigania wojennych przestępców, jakiej podejmuje się bohater filmu, nie była jednak łatwa, ponieważ ówczesny niemiecki system sądowniczy naszpikowany był dawnymi członkami partii hitlerowskiej. Kiedy więc pewnego dnia Fritz Bauer otrzymuje list z informacją, że odpowiedzialny za masową zagładę Żydów Adolf Eichmann ukrywa się w Argentynie, postanawia działać w konspiracji. Dzięki pomocy młodego i zaangażowanego prokuratora udaje mu się potwierdzić otrzymaną wiadomość, jednak nikt ani w prokuraturze, ani we władzach państwowych nie wykazuje zainteresowania złapaniem wojennego zbrodniarza. Zdesperowany Bauer zwraca się o pomoc w ujęciu Eichmanna do izraelskiego Mossadu. Jednak współpraca z obcym wywiadem to zdrada stanu i grozi poważnymi konsekwencjami.

„Kiedy opuszczam mój gabinet, wkraczam na wrogie terytorium” – tak Fritz Bauer określał swoją sytuację w niemieckiej prokuraturze. Obsypany nagrodami film Larsa Kraume to drugi film, po pokazywanym w ubiegłym roku *Labiryntie kłamstw*, w którym Niemcy rozliczają się ze swoją współczesną historią. Otwierająca go fikcyjna scena, w której bohater filmu po nadużyciu alkoholu i środków nasennych zostaje cudem odratowany, odwołuje się do prawdziwych okoliczności śmierci Fritza Bauera, które do dzisiaj pozostają niewyjaśnione.



Dystrybucja:

Aurora Films

ul. Radziwie 7 lokal U08

01-164 Warszawa

tel.: +48 22 353 96 02

fax.: +48 22 353 96 03

e-mail: dystrybucja@aurorafilms.pl

www.aurorafilms.pl

Lars Kraume, urodził się w 1973 roku w Chieri we Włoszech, dorastał we Frankfurcie nad Menem. Po maturze przez dwa lata pracował jako niezależny fotograf. Swoją pierwszy film krótkometrażowy *3:21* zrealizował w 1992 r. W latach 1994–1998 studiował w Niemieckiej Akademii Filmowej i Telewizyjnej (dffb) w Berlinie. Za swój film dyplomowy *Dunckel* z roku 1998 otrzymał Nagrodę im. Adolfa Grimma, a za kolejny obraz *Guten Morgen, Herr Grothe* z 2007 roku Niemiecką Nagrodę Filmową oraz ponownie Nagrodę im. Adolfa Grimma. Kraume pracował także jako reżyser i autor scenariusza przy wielu produkcjach telewizyjnych, między innymi serialach kryminalnych KDD-Kriminaldauerdienst oraz Tatort.



24 TYGODNIE 24 WOCHEN

reżyseria: Anne Zohra Berrached | **scenariusz:** Carl Gerber, Anne Zohra Berrached | **zdjęcia:** Friedel Clausz | **produkcja:** zero one film, Berlin | **obsada:** Julia Jentsch, Bjarne Mädel, Johanna Gastdorf, Emilia Pieske | **pokazy festiwalowe:** Berlinale 2016 (konkurs), Stambuł, 2016, Edynburg 2016, Szanghaj 2016, Wrocław 2016, Erewań 2016 | **nagrody i wyróżnienia:** Nagroda Niemieckich Kin Studyjnych ArtHaus, Berlin 2016

Astrid i Markus tworzą szczęśliwy, choć nieformalny związek, razem wychowują córeczkę i oczekują przyjścia na świat drugiego dziecka. Oboje mają satysfakcjonującą pracę, utrzymują dobre relacje z przyjaciółmi i bardzo cieszą się na powiększenie rodziny. Podczas rutynowego badania, kiedy Astrid jest w 24 tygodniu ciąży, dowiadują się, że płód ma zespół Downa. I chociaż dla obojga przyszłych rodziców wiadomość ta jest ciosem i wedle obowiązujących w Niemczech przepisów mogą skorzystać z prawa do aborcji, przyszła mama decyduje się na urodzenie dziecka. Jednak wkrótce przychodzi kolejna niedobra informacja: jest ono także obciążone bardzo poważną wadą serca. Szanse na przeżycie daje tylko seria skomplikowanych operacji, które prawdopodobnie trzeba będzie ciągle powtarzać, aby utrzymać dziecko przy życiu. Lekarze proponują aborcję.

Film młodej reżyserki jest opisem dramatu, który przeżywa młoda kobieta, postawiona w tak trudnej i nieoczekiwanej sytuacji. Nietatwą decyzję musi podjąć sama i będzie to wybór, którego nikt – i to w filmie wybrzmiewa najmocniej – nie może za nią dokonać. Wraz z Astrid poznajemy wszystkie argumenty za i przeciw zarówno z medycznego, jak i ludzkiego punktu widzenia, wysłuchujemy rad różnych osób z jej najbliższego i dalszego otoczenia, a na końcu i tak nie wiemy, jaką decyzję podjęlibyśmy na jej miejscu, bo prawdziwego wyboru dokonuje się tylko wtedy, kiedy dotyczy on nas bezpośrednio.



Dystrybucja:

Aurora Films

ul. Radziwie 7 lokal U08

01-164 Warszawa

tel.: +48 22 353 96 02

fax.: +48 22 353 96 03

e-mail: dystrybucja@aurorafilms.pl

www.aurorafilms.pl

Anne Zohra Berrached urodziła się w roku 1982 w Erfurcie w byłym NRD. Po studiach na kierunku pedagogika specjalna pracowała w Londynie jako pedagog teatralny. W czasie studiów w Akademii Filmowej Badenii Wirtembergii nakręciła film *Heilige & Hure*, który pokazywany był na wielu festiwalach w świecie. Jej film *Zwei Mütter* pokazywany w roku 2013 na Berlinale w sekcji „Perspektive Deutsches Kino” został wyróżniony nagrodami „First Steps No Fear Award” oraz „Preis Dialogues en Perspective”.



FUKUSHIMA, MOJA MIŁOŚĆ GRÜSSE AUS FUKUSHIMA

Niemcy 2016, 104 min. | reżyseria: Doris Dörrie | scenariusz: Doris Dörrie | zdjęcia: Hanno Lentz | produkcja: Olga Film, Monachium | obsada: Rosalie Thomass, Kaori Momoi, Mosche Cohen, Nami Kamata | pokazy festiwalowe: Berlinale 2016, Guadalajara 2016, Sydney 2016, Odessa 2016, SANFIC / Santiago 2016 | nagrody i wyróżnienia: Heiner Carow Award & CICA Art Cinema Award, Berlinale 2016; Nagroda dla Najlepszej Aktorki, Odessa 2016

Marie, młoda Niemka przyjeżdża do Japonii po traumatycznych przejściach związanych z zerwanym ślubem. Pracuje jako wolontariuszka dla organizacji Clown4Help, która w opustoszałej po trzęsieniu ziemi i wybuchu elektrowni atomowej Fukushima, stara się, poprzez różnego rodzaju zajęcia terapeutyczne, pomagać nielicznym, pozostałym tam mieszkańcom. Dziewczyna nie bardzo widzi sens w tej działalności i przyznaje, że przyjechała tu, aby pomóc przede wszystkim sobie. Sądziła, że zetknięcie z ludźmi dotkniętymi większym nieszczęściem niż ona, pomoże jej zapomnieć o własnych problemach. Kiedy decyduje się na powrót jedna z kobiet prosi ją o pomoc w zawiezieniu do zamkniętej i zagrożonej promieniowaniem „strefy zero”. Satomi, ostatnia gejsza z Fukushimy, postanawia wbrew wszystkiemu odbudować swój dom i rozpocząć w nim normalne życie. Dziewczyna najpierw próbuje przekonać ją do odstąpienia od tego zamiaru, a później postanawia zostać i pomóc jej w pracach porządkowych. Obie kobiety, choć z trudem, nawiązują przyjacielską relację, a Marie poznaje nie tylko dramatyczną historię Satomi, ale też surowe obyczaje swojej gospodyni.

Fukushima, moja miłość, to trzeci, po *Oświeceniu gwarantowanym* i *Hanami*, japoński film Doris Dörrie. Czarno-białe zdjęcia, za pomocą których reżyserka opowiada swoją historię, dokumentują też jej niezwykle kulisy. Ujęcia z dotkniętej ogromną tragedią i wracającej bardzo powoli do życia Fukushimy oraz wpleciony do filmu materiał archiwalny sugestywnie oddają atmosferę po katastrofie, jaka zdarzyła się tu w 2011 roku.



Dystrybucja:

Aurora Films

ul. Radziwie 7 lokal U08

01-164 Warszawa

tel.: +48 22 353 96 02

fax.: +48 22 353 96 03

e-mail: dystrybucja@aurorafilms.pl

www.aurorafilms.pl

Doris Dörrie urodziła się w 1955 r. w Hanowerze. Studiowała aktorstwo i film w Stockton (Kalifornia) oraz filozofię i psychologię w Nowym Jorku. Od 1975 do 1978 kontynuowała studia w Wyższej Szkole Filmu i Telewizji w Monachium, gdzie następnie podjęła pracę jako wykładowca. Sukces i sławę przyniósł jej film *Mężczyźni* z roku 1985. W Polsce znana jest z takich filmów jak *Fryzjerka*, *Hanami – kwiat wiśni* czy *Nadzy*. Zajmuje się nie tylko reżyserią i produkcją filmową, ale także inscenizacją oper, które zrealizowała na scenach Berlina, Monachium i Salzburga.



4 KRÓLOWIE 4 KÖNIGE

Niemcy 2015, 100 min. | reżyseria: Theresa von Eltz | **scenariusz:** Esther Bernstorff | **zdjęcia:** Kristian Leschner | **produkcja:** C-FILMS, Hamburg | **obsada:** Paula Beer, Jella Haase, Moritz Leu, Janis Niewöhner, Clemens Schick | **pokazy festiwalowe:** Rzym 2015 (konkurs Alice nella Città), Berlinale 2016, Miami 2016, Zlin 2016 | **nagrody i wyróżnienia:** Nagroda dla Najlepszego Filmu w konkursie Alice nella Città, Rzym 2015; brązowa Niemiecka Nagroda Filmowa dla Najlepszego Filmu 2016

Lara, Alex, Fedja i Timo przebywają w zakładzie psychiatrycznym dla młodzieży i tam też mają spędzić zbliżające się święta Bożego Narodzenia. O ich problemach wiemy niewiele i scenariusz filmu niewiele nam dopowiada. Z rozmów czy krótkich spotkań z rodzicami wynika, że to relacje z nimi są powodem zaburzeń psychicznych, które pomagają przezwyciężyć swoim młodym pacjentom dr Wolff. Tylko Gruzin Fedja cierpi z powodu fizycznej i psychicznej przemocy szkolnych kolegów. W ramach terapii lekarz prosi ich, aby przygotowali film o swoich wspomnieniach związanych z Bożym Narodzeniem. Z tych oszczędnych, przetykanych długimi pauzami i raczej pozbawionych emocji opowieści możemy domyśleć się traumy, jaką przeżyli młodociani bohaterowie filmu w swoich rodzinnych domach. Dr Wolff, stosujący dość niekonwencjonalne metody terapeutyczne, pozostawia swoim podopiecznym dużą swobodę, próbując nauczyć ich odpowiedzialności za swoje postępowanie i skłonić do tworzenia wzajemnych przyjacielskich relacji. Prawie mu się to udaje. Debiutancki film Theresy von Eltz, kameralny i oszczędny w formie, opowiada o odpowiedzialności dorosłych za dorastające pod ich okiem i opieką kolejne pokolenie. Problemy psychiczne młodych bohaterów wynikają z zaburzonej relacji rodzinnych, ale też z niekompetencji nauczycieli lub opiekunów, czy – jak w tym wypadku – psychoterapeutów. Destrukcyjny jest zarówno brak zainteresowania, jak i nadmierna kontrola, bo w każdym z tych przypadków dzieci nie są w stanie nauczyć się tak ważnej życiowej umiejętności jak budowanie więzi i społecznych relacji.



Dystrybucja:
Global Screen Gmbh
Sonnenstr. 21
80331 Monachium, Niemcy
tel.: +49 89 2441295 500
fax.: +49 89 2441295 520
e-mail: info@globalscreen.de
www.globalscreen.de

Theresa von Eltz urodziła się w 1978 roku w Bonn. Studiowała historię i nauki polityczne w Berlinie i Oxfordzie oraz reżyserię w Narodowej Szkole Filmu i Telewizji w Beaconsfield w Wielkiej Brytanii. W 2007 roku jej studencka produkcja brała udział w konkursie filmów krótkometrażowych na Berlinale. Współpracowała przy produkcjach telewizyjnych i reklamowych. *Cztery królowie* to jej pierwszy film kinowy. Mieszka w Berlinie.



PEWNEGO RAZU AUF EINMAL

Niemcy 2016, 112 min. | reżyseria: Asli Özge | scenariusz: Asli Özge | zdjęcia: Emre Erkmen | produkcja: Fabian Massah, Asli Özge | obsada: Sebastian Hülk, Julia Jentsch, Hanns Zischler, Sascha Alexander Gersak, Luise Heyer | pokazy festiwalowe: Berlinale 2016 (Panorama Special), Sztambuł 2016, BFI Londyn 2016, Love & Anarchy, Helsinki 2016, Haifa 2016 | nagrody i wyróżnienia: Wyróżnienie Specjalne Sieci Kin Europejskich, Berlinale 2016, Nagroda Krytyków Filmowych FIPRESCI Sztambuł 2016

Karsten, młody pracownik banku urządzi, pod nieobecność swojej partnerki, w ich wspólnym mieszkaniu imprezę dla przyjaciół i znajomych. Wśród gości jest pochodząca z Rosji Anna, która zostaje u Karstena jeszcze jakiś czas po wyjściu innych uczestników przyjęcia. W pewnym momencie chłopak znajduje ją nieprzytomną na podłodze. Zamiast zadzwonić po pogotowie ratunkowe decyduje się pobiec po pomoc do pobliskiej przychodni, która jednak w nocy jest zamknięta. Po powrocie do domu stwierdza, że Anna już nie żyje. Wtedy dzwoni na policję i relacjonuje przebieg wydarzeń, ale nie potrafi przekonująco wyjaśnić, dlaczego nie wezwał karetki. Karsten wraz ze swoimi młodymi przyjaciółmi należy do elity niewielkiego miasteczka w północnych Niemczech. Jego ojciec jest wpływowym biznesmenem, wspierającym wiele lokalnych przedsięwzięć i jasno daje do zrozumienia, że nie chciałby, aby syn stanął przed sądem. Jednak zawiadomienie o popełnieniu przestępstwa złożone przez rodzinę Anny kluczowa zatuszowanie sprawy. Rozpoczyna się śledztwo, które prowadzi policja oraz Karsten na własną rękę. On też chce się dowiedzieć, dlaczego Anna zmarła.

Choć film wywodzącej się z Turcji młodej reżyserki zaczyna się jak klasyczny kryminał, ma z tym gatunkiem niewiele wspólnego. Opowiada raczej historię odnoszącego sukcesy przedstawiciela młodej i dobrze sytuowanej klasy społecznej z prowincjonalnego miasta, któremu w pewnym momencie przytrafiło się coś, co było nie do przewidzenia na jasno wytyczonej ścieżce życiowej i zawodowej kariery. Chociaż filmowa narracja Asli Özge z niezwykłą precyzją analizuje wydarzenia będące konsekwencją nieoczekiwanego wypadku, to ich bohater prawie do samego końca pozostaje dla nas zagadką.



Dystrybucja:

memento films
9, cité Paradis
75010 Paryż, Francja
tel. +33 1 53 34 90 20
fax +33 1 42 47 11 24
e-mail: sales@memento-films.com
www.memento-films.com

Asli Özge urodziła się w 1975 roku w Sztambule. Po studiach filmowych w Akademii Filmowo-Telewizyjnej Uniwersytetu Marmara reżyserowała krótkie filmy fabularne i dokumentalne. Zadebiutowała filmem *Mężczyźni na moście* (2009), który miał międzynarodową premierę na Festiwalu Filmowym w Locarno i otrzymał liczne międzynarodowe nagrody. Jej drugi film *Lifelong* prezentowany był w 2013 roku na Berlinale w kategorii Panorama Special. *Pewnego razu* to jej pierwszy niemieckojęzyczny film kinowy. Asli Özge spotka się z publicznością po pokazie jej filmu w Poznaniu w Kinie Muza.



KIM JEST ODA JAUNE? WER IST ODA JAUNE?

Niemcy 2016, 75 min., film dokumentalny | reżyseria: Kamilla Pfeffer
| scenariusz: Kamilla Pfeffer **| zdjęcia:** Magdalena Hutter **| produkcja:** gebrüder beetz filmproduktion **| udział biorą:** Oda Jaune, Lars Eichinger, Thomas Ostermeier, Jonathan Meese **| pokazy festiwalowe:** Berlinale 2016

Oda Jaune urodziła się w 1979 roku w Sofii jako Michaela Danowska. W wieku 17 lat wraz z rodziną przyjechała do Niemiec. Artystyczny pseudonim wymyślił jej profesor z Akademii Sztuk Pięknych w Düsseldorfie i mąż, słynny niemiecki malarz Jörg Immendorf. Oda Jaune studiowała u niego malarstwo, później przez 9 lat, aż do jego śmierci w 2009 roku, dzieliła z nim życie. Związek ładnej, młodej studentki ze starszym o 45 lat, uznanym artystą budził powszechne zainteresowanie niemieckich mediów. Młoda malarka zwracała uwagę przede wszystkim niezwykłą urodą i bardzo często pisano o niej używając określeń: „piękna żona Jörga Immendorfa” lub później „piękna wdowa po Jörgu Immendorfie”. Zamieszanie związane ze spuścizną po znanym malarzu pomogło z pewnością młodej artystce w podjęciu decyzji o wyjeździe do Paryża, gdzie wreszcie mogła oddać się pracy twórczej. Jej obrazy trafiły do renomowanej galerii Daniela Templona i dzisiaj osiągają ceny kilkudziesięciu tysięcy euro. Wśród właścicieli płócien Ody Jaune jest m.in. znany niemiecki reżyser Thomas Ostermeier.

Debiut dokumentalny Kamilli Pfeffer to intymny portret młodej artystki, która poszukuje swojej twórczej drogi i stara się o tym opowiedzieć przed kamerą. Mówi o swoich inspiracjach snami, marzeniami czy baśniowymi historiami, o przekładaniu swojego wewnętrznego świata na malarski język. Oda zwierza się ze swoich artystycznych fascynacji, ale też odcina od wszelkich mód i trendów panujących we współczesnej sztuce. Jej, często pozbawione tytułów, obrazy są tajemnicze, emanują niezwykłą atmosferą i nie pozwalają na jednoznaczną interpretację. Mają jednocześnie pociągający urok i odpychają swoją brutalnością czy obscenicznością. Aż trudno czasami uwierzyć, że wyszły spod pędzla tej delikatnej i nieśmiałej kobiety.



Dystrybucja:

Wide House

Anais Clanet

tel.: +33 153 950464

e-mail: ac@widehouse.org

www.widehouse.org

Kamilla Pfeffer urodziła się w 1982 roku w Wiesbaden, początkowo studiowała nauki polityczne i romanistykę w Moguncji i Strasburgu, od roku 2009 film dokumentalny i fotografię w Wyższej Szkole Artystycznej Mediów w Kolonii. Od 2009 roku współpracuje jako dziennikarka z dziennikiem „Süddeutsche Zeitung” oraz magazynem „Chrismon”, a także jako dramaturg przy produkcjach dokumentalnych. *Kim jest Oda Jaune?* jest jej filmem dyplomowym.

Kraków Krakowskie Centrum Kinowe ARS ul. Św. Tomasza 11			Wrocław Kino Nowe Horyzonty ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21			Białystok Białostocki Ośrodek Kultury ul. Legionowa 5		
4/11/16	19:00	Toni Erdmann	4/11/16	19:00	Toni Erdmann	4/11/16	18:15	Toni Erdmann
5/11/16	19:00	Fritz Bauer kontra państwo	5/11/16	20:00	24 tygodnie	5/11/16	18:15	Fritz Bauer kontra państwo
6/11/16	19:00	24 tygodnie	6/11/16	20:00	Fritz Bauer kontra państwo	6/11/16	18:15	24 tygodnie
7/11/16	19:00	Fukushima, moja miłość	7/11/16	20:00	Fukushima, moja miłość	7/11/16	18:15	Fukushima, moja miłość
8/11/16	19:00	4 królowie	8/11/16	20:00	4 królowie	8/11/16	18:15	4 królowie
9/11/16	19:00	Pewnego razu	9/11/16	20:00	Pewnego razu	9/11/16	18:15	Pewnego razu
10/11/16	19:00	Kim jest Oda Jaune?	10/11/16	20:00	Kim jest Oda Jaune?	10/11/16	18:15	Kim jest Oda Jaune?

Katowice Kino Światowid ul. 3 maja 7			Opole Kino Meduza, ul. Oleska 45 Narodowe Centrum Polskiej Piosenki, ul. Piastowska 14		
14/11/16	18:00	Toni Erdmann	14/11/16	19:00	Toni Erdmann
15/11/16	18:15	Fritz Bauer kontra państwo	15/11/16	19:00	Fritz Bauer kontra państwo
16/11/16	18:15	24 tygodnie	16/11/16	19:00	Fukushima, moja miłość
17/11/16	18:15	Fukushima, moja miłość	17/11/16	19:00	Pewnego razu
18/11/16	18:15	4 królowie	18/11/16	19:00, 21:00	24 tygodnie
19/11/16	18:15	Pewnego razu	19/11/16	18:15, 20:00	4 królowie
20/11/16	18:15	Kim jest Oda Jaune?	20/11/16	18:00, 20:00	Kim jest Oda Jaune?

Przemysł Kino Centrum, Centrum Kulturalne ul. Stanisława Konarskiego 9			Poznań Kino Muza ul. Św. Marcin 30			Gdańsk Kino Żak ul. Grunwaldzka 195/197		
18/11/16	17:00	Toni Erdmann	18/11/16	19:00	Toni Erdmann	18/11/16	20:00	Toni Erdmann
19/11/16	17:00	Fritz Bauer kontra państwo	19/11/16	19:00	Fritz Bauer kontra państwo	19/11/16	20:00	Fritz Bauer kontra państwo
20/11/16	17:00	24 tygodnie	20/11/16	19:00	24 tygodnie	20/11/16	20:00	24 tygodnie
21/11/16	15:00	Fukushima, moja miłość	21/11/16	19:00	Fukushima, moja miłość	21/11/16	20:00	Fukushima, moja miłość
22/11/16	17:00	4 królowie	22/11/16	19:00	4 królowie	22/11/16	20:00	4 królowie
23/11/16	17:00	Pewnego razu	23/11/16	19:00	Pewnego razu	23/11/16	20:00	Pewnego razu
24/11/16	17:00	Kim jest Oda Jaune?	24/11/16	19:00	Kim jest Oda Jaune?	24/11/16	20:00	Kim jest Oda Jaune?

Zielona Góra Kino Newa ul. Kazimierza Wielkiego 21			Gorzów Wielkopolski Miejski Ośrodek Sztuki / Kino 60 krzesel ul. Pomorska 73			Kielce Kino Moskwa ul. Staszica 5		
21/11/16	18:00	Toni Erdmann	25/11/16	19:00	Toni Erdmann	26/11/16	18:00	Toni Erdmann
22/11/16	18:00	Fritz Bauer kontra państwo	26/11/16	20:15	Fritz Bauer kontra państwo	27/11/16	18:15	Fritz Bauer kontra państwo
23/11/16	18:00	Pewnego razu	27/11/16	18:15	24 tygodnie	28/11/16	18:15	24 tygodnie
24/11/16	18:00	Fukushima, moja miłość	28/11/16	20:15	Fukushima, moja miłość	29/11/16	18:15	Fukushima, moja miłość
25/11/16	18:00	4 królowie	29/11/16	18:15	4 królowie	30/11/16	18:15	4 królowie
26/11/16	18:00	24 tygodnie				1/12/16	18:15	Pewnego razu
27/11/16	18:00	Kim jest Oda Jaune?				2/12/16	18:15	Kim jest Oda Jaune?

Szczecin Kino Pionier Wojśka Polskiego 2			Racibórz Dom Kultury Strzecha ul. Londzika 1		Rzeszów Uniwersytet Rzeszowski, Aula Główna ul. Pigionia 2			
2/12/16	17:00	Toni Erdmann	9/12/16	Toni Erdmann	12/12/16	17:00	Toni Erdmann	
3/12/16	18:00	Fritz Bauer kontra państwo	10/12/16	Fritz Bauer kontra państwo	13/12/16	17:00	Fritz Bauer kontra państwo	
4/12/16	18:00	24 tygodnie	11/12/16	Fukushima, moja miłość	14/12/16	17:00	24 tygodnie	
5/12/16	18:00	Fukushima, moja miłość	Informacja o terminach projekcji zostanie opublikowana w późniejszym terminie na stronie www.wroclaw.diplo.de		15/12/16	17:00	Fukushima, moja miłość	
6/12/16	18:00	4 królowie			16/12/16	17:00	4 królowie	
7/12/16	18:00	Pewnego razu			17/12/16	17:00	Pewnego razu	
8/12/16	18:00	Kim jest Oda Jaune?			18/12/16	17:00	Kim jest Oda Jaune?	
Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmiany terminów projekcji. Prosimy o sprawdzenie ich na stronach internetowych kin.					Łódź Kino-Galeria Charlie ul. Piotrkowska 203/205		Warszawa Kino Muranów ul. Gen. Andersa 5	
			13/01/17	Toni Erdmann	Data przeglądu zostanie opublikowana w terminie późniejszym.			Toni Erdmann
			14/01/17	Fritz Bauer kontra państwo				Fritz Bauer kontra państwo
			15/01/17	24 tygodnie				24 tygodnie
			16/01/17	Fukushima, moja miłość				Hologram dla króla
			17/01/17	4 królowie				4 królowie
			18/01/17	Pewnego razu				Pewnego razu
19/01/17	Kim jest Oda Jaune?	Kim jest Oda Jaune?						

– JAK JEST PO NIEMIECKU
NAUCZYĆ SIĘ?
– GOETHE-INSTITUT.

JĘZYK NIEMIECKI
DAJE MOŻLIWOŚCI



KURSY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
www.goethe.de/polska

**GOETHE
INSTITUT**

HOLOGRAM DLA KRÓLA A HOLOGRAM FOR THE KING

Niemcy/USA, 2016, 89 min. | reżyseria: Tom Tykwer
| scenariusz: Tom Tykwer | zdjęcia: Frank Griebe |
produkcja: Stefan Arndt, Gary Goetzmann, Arcady
Golubovich, Tim O'Hair, Uwe Schott | obsada: Tom
Hanks, Tom Skerritt, Ben Whishaw, Alexander Black,
Sarita Choudhury | pokazy festiwalowe: Tribeca,
Nowy York 2016 | nagrody i wyróżnienia: Niemiecka
Nagroda Filmowa za najlepszy dźwięk i montaż, 2016

* W Warszawie
film zostanie pokazany
w programie głównym

Alan Clay, pięćdziesięcioletni bohater najnowszego filmu Toma Tykwera zostaje wysłany przez amerykańską firmę informatyczną do Arabii Saudyjskiej. Ma nakłonić króla do zakupu ich najnowszego produktu, który usprawni i zoptymalizuje wideokonferencje. Pracując nad hologramem zespół próbuje przygotować prezentację, jednak ciągłe problemy z dostępem do internetu, szwankująca klimatyzacja i niemożność uzyskania jakiegokolwiek informacji o dacie wizyty króla, nie ułatwiają Clayowi zadania. Dodatkowy stres wywołuje świadomość, że powodzenie umowy z Saudyjczykami, to jego ostatnia szansa na powrót do pracy. W gorączkowych próbach opanowania sytuacji pomaga amerykańskiemu przedsiębiorcy Yousef, jego kierowca, przewodnik i powiernik. Wkrótce pojawi się też piękna pani doktor, Zahra, która nie tylko zafascynuje Alana Claya, ale też uleczy jego schorwane ciało i skołataną duszę. Lekki i dowcipny, oparty na bestsellerowej książce Dave'a Eggersa, film Tykwera pokazuje w niekonwencjonalny sposób zderzenie przedstawiciela zachodniej kultury z egzotycznym i obcym światem Bliskiego Wschodu. Zmęczony kapitalistycznym reżimem Clay bez żalu porzuca dotychczasowe życie i poddaje się urokowi orientu.

Tom Tykwer urodził się w 1965 roku w Wuppertalu.

W 1984 roku przenosi się do Berlina, gdzie prawie 10 lat prowadzi jedno z najbardziej znanych kin studyjnych Movievento. W 1993 roku powstaje jego pierwszy film pełnometrażowy, bardzo dobrze przyjęty przez krytyków: *Die tödliche Maria*. Wspólnie z dawnymi współpracownikami w 1984 roku zakłada agencję produkcji i dystrybucji filmowej X-Filme Creative Pool. Rok 1998 przynosi film: *Biegnij Lola, biegnij*, który staje się ogromnym sukcesem zarówno artystycznym, jak i komercyjnym. Następnym filmem jest *Wojownik i księżniczka* (2000), a po nim powstaje nakręcony na podstawie scenariusza Krzysztofa Kieślowskiego i Krzysztofa Piesiewicza film *Niebo*, a później kolejne filmy zrealizowane w Stanach Zjednoczonych: *Pachnidło*, *The International* i *Atlas chmur* oraz w Niemczech *Trzy*.



W wybranych miastach, po projekcji filmu zapraszamy na prezentację książki Ewy Fiuk *Obrazo-światy, dźwięko-przestrzenie*. Kino Toma Tykwera i spotkanie z jej autorką.

Obrazo-światy, dźwięko-przestrzenie. Kino Toma Tykwera to pierwsza publikacja w języku polskim obejmująca całość artystycznego dorobku niemieckiego reżysera. Tom Tykwer – samouk i miłośnik kina przynajmniej się do związków z Krzysztofem Kieślowskim – jest dziś jednym z najbardziej rozpoznawalnych filmowców niemieckich, twórcą o międzynarodowej renomie. Niniejsza praca jest próbą rozpoznania i opisu Tykwerowskiej idei kina, w tym charakterystycznego dla tego twórcy języka filmu. Autorka zwraca uwagę na intertekstualne związki między filmami, dokonując ich analizy i (re)interpretacji, a także umieszczając je w szerszym, pozafilmowym kontekście.

Ewa Fiuk jest filmoznawczynią i germanistką, autorką wielu prac na temat współczesnego kina, ze szczególnym uwzględnieniem kina niemieckiego. Publikuje w tomach zbiorowych i czasopismach naukowych. W roku 2012 w serii „Niemcy – Media – Kultura” ukazała się jej książka *Inicjacje, tożsamość, pamięć. Kino niemieckie na przelomie wieków*. Interesują ją związki filmu z innymi dziedzinami sztuki, filozofią, antropologią i polityką. Obecnie zajmuje się powiązaniem i wzajemnym wpływem filmu i opery.



JONATHAN

Niemcy 2016, 99 min. | reżyseria: Piotr. J. Lewandowski | scenariusz: Piotr. J. Lewandowski | zdjęcia: Jeremy Rouse | produkcja: Kordes&Kordes Film/Berlin | obsada: Jannis Niewöhner, Julia Koschitz, André M. Hennicke, Thomas Sarbacher, Barbara Auer | pokazy festiwalowe: Berlinale 2016 (Panorama), Frameline, San Francisco 2016, Damn These Heels Festival, Salt Lake City 2016, off Camera, Kraków 2016 | nagrody i wyróżnienia: First Feature Award Frameline, San Francisco 2016, Nagroda Publiczności, Salt Lake City 2016

Jonathan od wielu lat pielęgnuje ciężko chorego ojca prowadząc jednocześnie rodzinne gospodarstwo. Atmosfera w domu nie jest najlepsza nie tylko ze względu na stan ojca, ale też napięte relacje między nim a ciotką Martha. Jonathan przypuszcza, że ma to związek ze zmarłą w jego dzieciństwie matką, o której od dawna na próżno próbuje się czegoś dowiedzieć. Sytuacja zaostcza się jeszcze bardziej, kiedy w domu pojawia się Ron, dawny przyjaciel ojca, który chce się nim zaopiekować. Chociaż z początku chłopak sprzeciwia się jego obecności, z czasem wyczuwa, że to Ron jest kluczem do wyjaśnienia rodzinnej, skrzętnie skrywanej, tajemnicy.

Pochodzący z Polski reżyser Piotr Lewandowski, który jest także autorem scenariusza filmu, w kameralnym obrazie opowiada poruszający rodzinny dramat, którego siłą jest nie tylko świetnie opowiedziana historia, ale przede wszystkim doskonałi aktorzy.

Piotr J. Lewandowski urodził się w roku 1975 w Warszawie. Najpierw studiował ekonomię i projektowanie graficzne w Warszawie i Londynie, później komunikację wizualną w Offenbach (Niemcy). Studia reżyserskie podjął w Akademii Filmowej Badenii-Wirtembergii. Zrealizował liczne filmy krótkometrażowe, serial telewizyjny *Götter wie wir* (Bogowie tacy jak my) oraz dokument *Zwischen Erde und Licht* (Pomiędzy niebem i światłem). Aktualnie pracuje nad kolejnym filmem kinowym *König der Zigeuner* (Król Cyganów).

LETNIE PRZESILENIE UNSER LETZTER SOMMER

Polska/Niemcy 2015, 110 min. | reżyseria i scenariusz: Michał Rogalski | zdjęcia: Jerzy Zieliński | producenci: Maciej Strzemborz, René Frotscher | obsada: Filip Piotrowicz, Jonas Nay, Bartłomiej Topa, Agnieszka Krukówna, Urszula Bogucka, Maria Semotiuk, Steffen „Shorty” Scheumann | pokazy festiwalowe: Camerimage 2015, Gdynia 2015, Montreal 2015 | nagrody i wyróżnienia: Camerimage 2015 – Najlepszy Polski Film; Gdynia 2015 – najlepsza Drugoplanowa Rola Kobięca dla Marii Semotiuk i Nagroda za Najlepsze Zdjęcia dla Jerzego Zielińskiego; Montreal 2015 – nagroda za scenariusz

Romek i Guido mają po siedemnaście lat i przed sobą całe życie. Gdyby nie okoliczności, mogliby być najlepszymi kumplami. Niestety, spotykają się w 1943 roku. Guido służy w oddziale niemieckiej żandarmerii, stacjonującym na polskiej prowincji, słucha zakazanych anglojęzycznych rozgłośni radiowych, i podkochuje się w pięknej France. Tymczasem Romek pomaga matce, pracując jako pomocnik maszynisty i też interesuje się Franką. Pewnego dnia, chcąc zaimponować dziewczynie, kradnie walizkę z płytami i patefonem. Wydarzenie to sprawi, że drogi Romka i Guido przetną się, zmuszając chłopców do podjęcia decyzji, która na zawsze odmieni ich życie.

Michał Rogalski studiował dziennikarstwo i nauki polityczne na Uniwersytecie Warszawskim. Jest również absolwentem Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi oraz Mistrzowskiej Szkoły Reżyserii Filmowej Andrzeja Wajdy. Realizował filmy dokumentalne oraz krótkometrażowe. Za obraz *Film życia*. Paweł i Ewa otrzymał Srebrnego Lajkonika na Krakowskim Festiwalu Filmowym oraz nagrodę na XII Festiwalu Mediów „Człowiek w zagrożeniu”, Łódź 2002. Jest też laureatem Nagrody Publiczności na Koszalińskim Festiwalu Debiutów „Młodzi i Film” za komedię sensacyjną *Ostatnia akcja*.

DZIENNIK ANNE FRANK DAS TAGEBUCH DER ANNE FRANK

Niemcy 2016, 128 min. | reżyseria: Hans Steinbichler | scenariusz: Fred Breinersdorfer | zdjęcia: Bella Halben | produkcja: Walid Nakschbandi, Michael Souvignier | obsada: Lea van Acken, Martina Gedeck, Ulrich Noethen, Stella Kunkat, Ella Frey | pokazy festiwalowe: Berlinale 2016

Anne Frank urodziła się w 1929 roku we Frankfurcie nad Menem, w żydowskiej rodzinie, która po dojściu Hitlera do władzy, przeprowadziła się do Amsterdamu. Na 13 urodziny dziewczynka dostaje w prezencie pamiętnik, gdzie w formie listów do wymyślonej przyjaciółki prowadzi zapiski o codziennym życiu, swoim, swojej rodziny i innych, przebywających wraz z nimi w ukryciu, osób. Ostatnia notatka, która powstała na 3 dni przed aresztowaniem nosi datę 1 sierpnia 1944 roku. Czterooosobowa rodzina Franków została deportowana do Auschwitz. Holokaust przeżył jedynie ojciec Anne, Otto Frank. Matka zginęła w obozie tuż przed wyzwoleniem, a obie siostry, przeniesione do obozu Bergen-Belsen, zmarły na tyfus w marcu 1945 roku.

Dziennik Anne, pozostawiony w kryjówece i znaleziony przez osobę pomagającą ukrywającym się Żydom, po raz pierwszy ukazał się drukiem w 1947 roku. Do jego opublikowania doprowadził Otto Frank, cenzurując jednak fragmenty, w których córka w bezpośredni sposób opisuje swoją seksualność. Film Hansa Steinbichlera opiera się już na pełnym tekście pamiętnika i opowiada tragiczną historię rodziny Franków w sposób niemal dokumentalny. Atutem filmu jest z pewnością odtwórczyni głównej roli, Lea van Alken, która wciela się w postać nastoletniej Anne, nadając historycznej postaci współczesny rys.

Hans Steinbichler urodził się w 1969 roku w Solothurn w Szwajcarii. Studiował w Wyższej Szkole Telewizyjnej i Filmowej w Monachium. Liczne nagrody, w tym Bawarską Nagrodę Filmową oraz Nagrodę im. Grimma otrzymał już za swój film dyplomowy *Hierankl*. Wyreżyserowany przez niego film *Zimowa podróż* został nagrodzony w roku 2007 Niemiecką Nagrodą Filmową dla najlepszego aktora. Zrealizował liczne filmy dokumentalne i telewizyjne, między innymi odcinki serialu kryminalnego *Telefon 110*.

Hologram dla króla

projekcja filmu połączona z rozmową o twórczości Toma Tykwersa

9/11/16 17:00 Kino Nowe Horyzonty, Wrocław

18/11/16 19:00 Kino Agrařka, Kraków

19/11/16 16:30 Kino Meduza, Opole

27/11/16 12:30 Kino Moskwa, Kielce

2/12/16 18:15 Kino Amok, Gliwice

14/12/16 12:00 Aula Główna UR, Rzeszów

Jonathan

po seansie spotkanie z reżyserem

7/11/16 19:30 Kino Muza, Poznań

8/11/16 17:00 Kino Nowe Horyzonty, Wrocław

17/11/16 19:00 Galeria Domu Norymberskiego, Kraków

Letnie przesilenie

po seansie dyskusja z twórcami i producentami filmu

5/11/16 17:00 Kino Nowe Horyzonty, Wrocław

21/11/16 9:00 I LO, Przemysł

Dziennik Anne Frank

specjalne seanse dla szkół – informacje w kinach

8/11/16 11:00 Krakowskie Centrum Kinowe ARS, Kraków

10/11/16 13:00 Kino Nowe Horyzonty, Wrocław

informacje Kino Meduza, Opole

18/11/16 11:00 Kino Światowid, Katowice

21/11/16 9:00 Kino Nowa, Zielona Góra

22/11/16 9:00 I LO, Przemysł

24/11/16 8:00 Kino Muza, Poznań

13/12/16 11:00 Aula Główna UR, Rzeszów

informacje Kino Moskwa, Kielce

Dystrybucja:

Hologram dla króla

Monolith films sp. z o.o.
Al. Zjednoczenia 36 p. V
01-830 Warszawa
tel.: +48 22 851 11 01
e-mail: info@monolith.pl
www.monolith.pl

Jonathan

m-appeal world sales
Prinzessinenstr. 16
10969 Berlin, Niemcy
tel.: +49 30 61 50 75 05
e-mail: berlinoffice@m-appeal.com
www.m-appeal.com

Letnie przesilenie

KINO ŚWIAT Sp. z o.o.
ul. Belwederska 20/22, bud. Uniwersus
00-762 Warszawa
tel.: +48 22 840 68 01 05
www.kinoswiat.pl

Dziennik Anne Frank

Universal Pictures International
Herriotstr. 6-8
60528 Frankfurt nad Menem, Niemcy
tel.: +49 069 2222 8210
www.upig.de



Supported by:



Federal Ministry
for Economic Affairs
and Energy

on the basis of a decision
by the German Bundestag

Niemcy
Po prostu przyjazne



www.germany.travel

Odkryj najpiękniejsze jarmarki bożonarodzeniowe w Niemczech! Poczuj magię świąt i rozkoszuj się niezwykłą atmosferą Adwentu. Kolorowe karuzele dla dzieci, unoszący się w powietrzu zapach grzanego wina i prażonych migdałów oraz radość na twarzach zwiedzających to tylko kilka powodów, aby odwiedzić kiermasz adwentowy w Niemczech. **Najpiękniejsze z nich znajdziesz na www.germany.travel – oferty specjalne**

— magia Bożego Narodzenia



25 lat dobrego sąsiedztwa
25 Jahre gute Nachbarschaft

Projekt zrealizowany w ramach polsko-niemieckiego roku jubileuszowego 2016

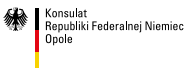
organizatorzy:



german films

partnerzy:

kino | nowe horyzonty



Uniwersytet Rzeszowski



Honorowy patronat Prezydenta Miasta Przemysła



MURANÓW



patronat mediany:



wsparcie finansowe:



German Films Service + Marketing GmbH jest finansowana przez następujące instytucje:



Wydawcy katalogu:

Dom Norymberski
ul. Skaleczna 2
31-065 Kraków
tel. / fax: +48 12 430 61 27
e-mail: domnorym@kr.onet.pl
www.dom-norymberski.com

Konsulat Generalny Niemiec
ul. Podwale 76
50-449 Wrocław
tel. +48 71 377 27 00
e-mail: info@bres.diplo.de
www.wroclaw.diplo.de

Koordynatorzy programu ze strony polskiej:

Renata Kopyto
Dom Norymberski,
Michał Tomiczek
Konsulat Generalny Niemiec, Wrocław,
Regina von Ahn
Konsulat Generalny Niemiec, Kraków
Renata Prokurat
Goethe-Institut w Warszawie

Teksty do katalogu:

Renata Kopyto
Współpraca:
Michał Tomiczek

Współpraca przy organizacji projektu:

Bernhard Simek
German Films
Joanna Sasorska,
Zdzisława Argasińska
Konsulat Generalny Niemiec, Kraków
Katarzyna Boratyn
Goethe-Institut w Warszawie

Projekt plakatu i katalogu:
Katarzyna Godyń-Skoczylas

Druk:

Drukarnia Know-How